



DATI GENERALI - PRODUCT DATA

|   |   |
|---|---|
| NOME PRODOTTO - <i>Product name</i>   | <b>SARDE MARINATE</b><br>PICKLED PILCHARDS  |
| DENOMINAZIONE DI VENDITA - <i>Type of cheese</i>  | Semiconserva a base di pesce / filets fish preserve   |
| BREVE DESCRIZIONE DEL PRODOTTO – <i>Short description of the product</i>  | Sarde ( <i>Sardina pilchardus</i> ) pescate nel Mar Adriatico (Delta del Po). Vengono decapitate, pulite, infarinate e fritte. In seguito poste in latta con la concia di marinatura (aceto, acqua, sale, alloro) / Sardines caught in the Adriatic Sea (Po Delta area). They are beheaded, clean, floured and fried. They are placed in tin with marinating tanning (white wine vinegar, water, salt, laurel). |
| CODICE ARTICOLO FORNITORE - <i>Supplier Code</i>  | <b>MAR-SAM350</b>   |
| RAGIONE SOCIALE E INDIRIZZO DELL'OPERATORE DEL SETTORE ALIMENTARE RESPONSABILE DELLE INFORMAZIONI SUGLI ALIMENTI E CON IL CUI NOME E' COMMERCIALIZZATO IL PRODOTTO - <i>The business name and address of the food business operator responsible for the food information shall be the operator under whose name or business name the food is marketed</i> | Work and Services scs<br>Via Del Pozzo 16<br>44022, San Giuseppe di Comacchio, Ferrara  |
| RAGIONE SOCIALE, INDIRIZZO E NUMERO DI RICONOSCIMENTO DEL PRODUTTORE - <i>company name, address and approval number of the establishment of producer</i>  | Work and Services scs<br>Via Mazzini 200<br>44022, Comacchio, Ferrara<br>IT 2836 CE   |
| SE IL PRODOTTO E' BIOLOGICO INDICARE IL NUMERO DELL'OPERATORE CONTROLLATO <i>Number of organic certification</i>  | -   |
| METODO DI PRODUZIONE (es. pescato o allevato) - <i>METHOD OF PRODUCTION (caught at sea or in freshwater or farmed by aquaculture)</i>   | Pescate con reti da traino /<br>Caught by trawls in the Adriatic Sea  |
| ZONA DI CATTURA (FAO)- <i>Fishing Area</i>  | Zona FAO: 37.2.1 - Mar Adriatico<br>(Delta del Po, tra Porto Garibaldi e Chioggia)  |
| PESO (kg) - <i>Weight(kg)</i>   | Peso netto / net weight: <b>350 g</b> ;<br>peso sgocciolato / drained weight: <b>180 g</b>  |
| GIORNI DI VITA DEL PRODOTTO ANCORA NEL SUO IMBALLO ORIGINARIO - <i>Shelf life in original packaging</i>   | 6 mesi / months   |
| GIORNI DI VITA DEL PRODOTTO DOPO APERTURA DELL'IMBALLO ORIGINARIO – <i>Shelf life after opening the package</i>   | 14 giorni/ days   |
| MODALITA' DI CONSERVAZIONE - <i>Storage conditions</i>  | Conservare a temperatura compresa tra +0 +4 °C /<br>Keep at +0 +4 °C  |

INGREDIENTI IN ORDINE DECRESCENTE- INGREDIENTS

| <b>Ingrediente - <i>Ingredient</i></b>  | <b>QUID (Percentuale ingrediente caratterizzante)<br/>QUID (<i>Percentage of characteristic ingredient</i>)</b> | <b>Origine geografica - <i>Country of Origin</i></b>  |
|---|---|---|
| SARDE ( <i>Sardina pilchardus</i> ) / SARDINES<br>( <i>Sardina pilchardus</i> ) |   | FAO 37.2.1 - Mar Adriatico – <i>Italia</i><br>FAO 37.2.1 – Adriatic Sea - <i>Italy</i>                  |
| Aceto di VINO bianco / white WINE vinegar                                       |   | Italia / <i>Italy</i>   |
| Farina Di GRANO tenero / Wheat FLOUR  |   | Italia / <i>Italy</i>   |
| Olio di semi di girasole / sunflower oil  |   | Italia / <i>Italy</i>   |
| Sale marino integrale di Cervia /<br>Whole sea salt from Cervia                 |   | Saline di Cervia (Riserva natural) - <i>Italia</i><br>Cervia's Salt Pan (Nature reserve) - <i>Italy</i> |
| Alloro / laurel   |   | Italia / <i>Italy</i>   |

\*l'ingrediente allergene è evidenziato attraverso un tipo di carattere distinto dagli altri ingredienti elencati, per esempio per dimensioni, stile o colore di sfondo. /*the allergenic ingredients shall be emphasised through a typeset that clearly distinguishes it from the rest of the list of ingredients*



ALLERGENI - ALLERGENS

| <b>Allergeni presenti nel prodotto finito come ingredienti - Allergens present in the finished product as ingredients</b>                                 |   |        |
|---|---|--------|
| 01  | Cereali contenenti glutine, cioè: grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridati e prodotti derivati / <i>Cereals containing gluten, namely: wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut or their hybridised strains, and products thereof</i>   | SI/YES |
| 02  | Crostacei e prodotti a base di crostacei / <i>Crustaceans and products thereof</i>  | NO     |
| 03  | Uova e prodotti a base di uova / <i>Eggs and products thereof</i>   | NO     |
| 04  | Pesce e prodotti a base di pesce / <i>Fish and products thereof</i>   | SI/YES |
| 05  | Arachidi e prodotti a base di arachidi/ <i>Peanuts and products thereof</i>   | NO     |
| 06  | Soia e prodotti a base di soia / <i>Soybeans and products thereof</i>   | NO     |
| 07  | Latte e prodotti a base di latte (incluso il lattosio) / <i>Milk and products thereof (including lactose)</i>   | NO     |
| 08  | Frutta a guscio, vale a dire: mandorle ( <i>Amygdalus communis L.</i> ), nocciole ( <i>Corylus avellana</i> ), noci ( <i>Juglans regia</i> ), noci di acagiù ( <i>Anacardium occidentale</i> ), noci di pecan [ <i>Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch</i> ], noci del Brasile ( <i>Bertholletia excelsa</i> ), pistacchi ( <i>Pistacia vera</i> ), noci macadamia o noci del Queensland ( <i>Macadamia ternifolia</i> ), e i loro prodotti<br><i>Nuts, namely: almonds (Amygdalus communis L.), hazelnuts (Corylus avellana), walnuts (Juglans regia), cashews (Anacardium occidentale), pecan nuts (Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch), Brazil nuts (Bertholletia excelsa), pistachio nuts (Pistacia vera), macadamia or Queensland nuts (Macadamia ternifolia), and products thereof</i> | NO     |
| 09  | Sedano e prodotti a base di sedano/ <i>Celery and products thereof</i>  | NO     |
| 10  | Senape e prodotti a base di senape/Mustard and products thereof   | NO     |
| 11  | Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo/ <i>Sesame seeds and products thereof</i>  | NO     |
| 12  | Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/litro in termini di SO 2 totale da calcolarsi per i prodotti così come proposti pronti al consumo o ricostituiti conformemente alle istruzioni dei fabbricanti<br><i>Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/litre in terms of the total SO 2 which are to be calculated for products as proposed ready for consumption or as reconstituted according to the instructions of the manufacturers</i>   | SI/YES |
| 13  | Lupini e prodotti a base di lupini/ <i>Lupin and products thereof</i>   | NO     |
| 14  | Molluschi e prodotti a base di molluschi/ <i>Molluscs and products thereof</i>  | NO     |
| <b>Allergeni presenti nell'alimento derivanti da contaminazioni crociate Allergens present in the finished product resulting from cross-contamination</b> |   |        |
| 01  | Cereali contenenti glutine, cioè: grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridati e prodotti derivati<br><i>Cereals containing gluten, namely: wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut or their hybridised strains, and products thereof</i>  | SI/YES |
| 02  | Crostacei e prodotti a base di crostacei / <i>Crustaceans and products thereof</i>  | NO     |
| 03  | Uova e prodotti a base di uova / <i>Eggs and products thereof</i>   | NO     |
| 04  | Pesce e prodotti a base di pesce / <i>Fish and products thereof</i>   | SI/YES |
| 05  | Arachidi e prodotti a base di arachidi/ <i>Peanuts and products thereof</i>   | NO     |
| 06  | Soia e prodotti a base di soia / <i>Soybeans and products thereof</i>   | NO     |
| 07  | Latte e prodotti a base di latte (incluso il lattosio) / <i>Milk and products thereof (including lactose)</i>   | NO     |
| 08  | Frutta a guscio, vale a dire: mandorle ( <i>Amygdalus communis L.</i> ), nocciole ( <i>Corylus avellana</i> ), noci ( <i>Juglans regia</i> ), noci di acagiù ( <i>Anacardium occidentale</i> ), noci di pecan [ <i>Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch</i> ], noci del Brasile ( <i>Bertholletia excelsa</i> ), pistacchi ( <i>Pistacia vera</i> ), noci macadamia o noci del Queensland ( <i>Macadamia ternifolia</i> ), e i loro prodotti<br><i>Nuts, namely: almonds (Amygdalus communis L.), hazelnuts (Corylus avellana), walnuts (Juglans regia), cashews (Anacardium occidentale), pecan nuts (Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch), Brazil nuts (Bertholletia excelsa), pistachio nuts (Pistacia vera), macadamia or Queensland nuts (Macadamia ternifolia), and products thereof</i> | NO     |
| 09  | Sedano e prodotti a base di sedano/ <i>Celery and products thereof</i>  | NO     |
| 10  | Senape e prodotti a base di senape/Mustard and products thereof   | NO     |
| 11  | Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo/ <i>Sesame seeds and products thereof</i>  | NO     |
| 12  | Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/litro in termini di SO 2 totale da calcolarsi per i prodotti così come proposti pronti al consumo o ricostituiti conformemente alle istruzioni dei fabbricanti<br><i>Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/litre in terms of the total SO 2 which are to be calculated for products as proposed ready for consumption or as reconstituted according to the instructions of the manufacturers</i>   | SI/YES |
| 13  | Lupini e prodotti a base di lupini/ <i>Lupin and products thereof</i>   | NO     |
| 14  | Molluschi e prodotti a base di molluschi/ <i>Molluscs and products thereof</i>  | NO     |

|   |  |    |   |    |
|---|--|----|---|----|
| SENZA GLUTINE*/gluten-free*<br>* < a 20 ppm Reg UE 828/2014 |  | SI | x | NO |
|---|--|----|---|----|

DICHIARAZIONE OGM - DMO DECLARATION

|   | SI<br>(Yes) | NO | Se si indicare quali/If Yes which one |
|---|-------------|----|---------------------------------------|
| Contiene Organismi Geneticamente Modificati/Contains Genetically Modified Organism? |             | X  |                                       |
| Deriva da OGM/ Produced from GMO?   |             | X  |                                       |



DICHIARAZIONE NUTRIZIONALE SE GIA' PRESENTE IN ETICHETTA per 100g - NUTRITION DECLARATION per 100g

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| Energia - <i>Energy</i> :  | 695 kJ<br>166 kcal            |
| Grassi - <i>Fat</i><br>di cui saturi - <i>of Which Saturated</i><br>di cui monoinsaturi - <i>of Which mono-unsaturates</i><br>di cui polinsaturi - <i>of Which poly- unsaturates</i> | 9.62 g<br>1.8 g<br>- g<br>- g |
| Carboidrati - <i>Carbohydrate</i><br>di cui zuccheri - <i>of Which Sugars</i>  | <0.5 g<br><0.5 g              |
| Fibra - <i>Fibre</i>   | - g                           |
| Proteine - <i>Protein</i>  | 20 g                          |
| Sale - <i>Salt</i>   | 2.0 g                         |

PUO' ESSERE CONSUMATO DA - SUITABILITY OF THE PRODUCT\*

| CRITERI - <i>CRITERIA</i>   | SI (yes)/NO |
|---|-------------|
| Bambini sotto i 3 anni - <i>Children younger than 3 years</i>     | Si/yes      |
| Donne in gravidanza - <i>Pregnant</i>                             | NO          |
| Immunodepressi - <i>Immunodepressed</i>                           | Si/yes      |
| Celiaci - <i>People with coeliac</i>                              | NO          |
| Intolleranti al lattosio - <i>People with lactose intolerance</i> | Si/yes      |

ISTRUZIONI D'USO - INSTRUCTIONS FOR USE (\*\*)

|   |
|---|
| Una volta aperto conservare le sarde coperte dall'olio / once opened keep sardines covered by oil |
|---|

(\*\*)Ad esempio se il prodotto deve essere sottoposto a cottura – *For example " to be consumed after cooking"*

PARAMETRI CHIMICO-FISICI-CHEMICAL-PHYSICAL PARAMETERS

|   |      |
|---|------|
| Attività dell'acqua (aw) - <i>Activity Water (aw)</i> | 0.95 |
| pH  | 3.59 |
| Metalli pesanti - <i>Heavy metals</i>                 | -    |

PARAMETRI MICROBIOLOGICI\*- MICROBIOLOGICAL ANALYSIS

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <i>Enterobacteriaceae</i> (UFC/g) - <i>Enterobacteriaceae</i> (CFU/g) | < 10 ufc/G                        |
| <i>Staphilococchi coagulasi-positivi</i> (ufc/g) - (CFU/g)            | < 10 ufc/G                        |
| <i>Salmonella spp.</i> in 25 g  | Assente in 25 g / absence in 25 g |
| <i>Listeria monocytogenes</i> in 25 g                                 | Assente in 25 g / absence in 25 g |
| Istamina mg/kg  | -                                 |

\*Allegare copia analisi recenti – *Please attach copy of a recent microbiological analysis*

DETTAGLI LOGISTICI – LOGISTIC DETAILS

|  |  |
|--|--|
| IMBALLAGGIO PRIMARIO - <i>Primary packaging</i>  | Latta di banda stagnata / tinplate tin |
| IMBALLAGGIO SECONDARIO - <i>Secondary packaging</i>  | Scatoletta di cartone / cardboard box  |
| DIMENSIONI PEZZO (cm) (Larghezza x Profondità x Altezza) - <i>Case Dimensions (cm) (Breadth x Bottom x Height)</i> | 10.5 x 10.5 x 6                        |
| DIMENSIONI COLLO (cm) (Larghezza x Profondità x Altezza) - <i>Case Dimensions (cm) (Breadth x Bottom x Height)</i> | 34 x 23,5 x 13,5                       |
| TARA CARTONE (kg) - tare weight per box (kg)   | 0.300 kg                               |


|  |    |
|--|----|
| PEZZI PER COLLO - <i>Units per case</i>      | 12 |
| COLLI PER STRATO - <i>Cases per layer</i>    | 10 |
| STRATI PER PALLET - <i>Layers per Pallet</i> | 8  |



**I MARINATI**  
*di*  
**COMACCHIO**

SCHEDA TECNICA PRODOTTI A BASE DI PESCE  
DATA SHEET FOR FISH

Mod. 7/f  
Ed. 01 del 07/2019  
Rev. 03 del 10/2019


|  |  |
|--|--|
| CODICE A BARRE – Bar code                | <br>8 056860 870071 |
| EAN 13 PEZZO - EAN13 Units               | <b>8056860870071</b>   |
| EAN 128 - EAN128 Case                    | NA   |
| CODICE DOGANALE (INTRA) - Intrastat Code | 16041997   |

|   |             |
|---|-------------|
| Esiste la possibilità di fornire il prodotto con etichetta in multilingue?<br><i>Is it possible to deliver the products with multilingual labels?</i> | Si/YES - uK |
|---|-------------|

ETICHETTA - LABEL

|   |   |  |  |  |
|---|---|--|--|--|
| <p><b>VALORI NUTRIZIONALI MEDI PER 100 g</b><br/>AVERAGE NUTRITION FACTS PER 100 g</p> <p>Energia / Energy 166 Kcal - 695 KJ</p> <p>Grassi / Total fat 9.8 g</p> <p>di cui acidi grassi saturi / saturated fatty acids 1.8 g</p> <p>Carboidrati / Total carbohydrate &lt; 0.5 g</p> <p>di cui zuccheri / sugars &lt; 0.5 g</p> <p>Proteine / Protein 20 g</p> <p>Sale / Salt 2.0 g</p> <p><b>350 g</b> PESO NETTO / NET WEIGHT<br/><b>180 g</b> PESO SGOCCIOLATO / DRAINED WEIGHT</p> <p>IT 2836 CE</p> | <p><b>SARDE MARINATE</b><br/><i>S'arde in compagnia</i></p>  <p><b>I MARINATI di COMACCHIO</b></p> | <p><b>INGREDIENTI:</b> Sarde (<i>Sardina pilchardus</i>, pescate con reti da traino nel Mar Adriatico FAO 37.2.1), aceto di vino bianco (<i>Excoetione SOLITI</i>), farina di grano tenero (contiene <b>GLUTINE</b>), olio di semi di girasole, sale, alloro.</p> <p><b>INGREDIENTS:</b> <i>Sardina pilchardus</i> caught by trawl in the Adriatic Sea FAO 37.2.1, white wine vinegar (contains <b>SULFITE</b>), wheat flour (contains <b>GLUTEN</b>), sunflower oil, salt, laurel.</p> <p><b>DA CONSERVARE IN FRIGORIFERO TRA 0° e 4° C</b><br/><b>KEEP REFRIGERATED BETWEEN 0°F + 4°C</b></p> <p><b>PRODOTTO E CONFEZIONATO DA:</b><br/>Work and Services s.c.s. via del Pozzo 16, tel.0533-381715 San Giuseppe di Comacchio (FE)<br/>Stabilimento: via Mazzini 200, Comacchio (FE)</p> <p><b>PESCATO NEL MAR ADRIATICO - LAVORATO A MANO</b><br/><b>CAUGHT IN THE ADRIATIC SEA - HANDMADE</b></p> <p><b>100% ITALIANO</b></p> | <p><b>SARDE MARINATE</b><br/><i>S'arde in compagnia</i></p>  <p><b>I MARINATI di COMACCHIO</b></p> <p>ACC</p> | <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">         ACCREDITATO PRESSO IL MINISTERO DELLA SANITÀ<br/>         01533-381715 SAN GIUSEPPE DI COMACCHIO (FE)       </p> |
|---|---|--|--|--|

Data(date), 15.10.2019

Firma (signature)   
Timbro (stamp) **WORK AND SERVICES s.c.s.**  
Via del Pozzo, 16  
44022 San Giuseppe di Comacchio (Fe)  
Tel. e Fax 0533/381715  
CF e P. IVA 01508300389